

464582-2026 - Hange

**Saksamaa – Insenertehnilised tööd ja ehitustööd – Neubau einer Druckerhöhungsstation
Kühlwasser
OJ S 127/2026 06/07/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Ehitustööd**

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

E-posti aadress: infra@industriepark-zeitz.de

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Majandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Neubau einer Druckerhöhungsstation Kühlwasser

Kirjeldus: Gegenstand des Projekts ist die Errichtung einer Druckerhöhungsstation einschließlich der erforderlichen Medien- und Energieinfrastruktur. Die Anlage wird als eingeschossiges Stahlbetongebäude mit technischer Ausrüstung (u. a.

Mittelspannungsschaltanlage, Transformatoren, Kühlwasserpumpen sowie EMSR-Technik) für einen vollautomatisierten Betrieb errichtet. Zum Leistungsumfang gehören zudem Tiefbauarbeiten zur Leitungsverlegung, die Herstellung der Verkehrs- und Erschließungsflächen sowie der Anschluss an die bestehende Infrastruktur des Industrieparks. Der Bodenaushub ist gemäß den geltenden Vorschriften fachgerecht zu verwerten bzw. zu entsorgen. Die Bauausführung erfolgt innerhalb einer Kampfmittelverdachtsfläche. Aufgrund der engen Terminvorgaben ist die Fertigstellung des Rohbaus bis zum 23.12.2026 und die Inbetriebnahme der Druckerhöhungsstation bis zum 31.03.2027 sicherzustellen. Weitere Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Menetluse tunnus: 953c1e80-fe1d-44e2-9581-bc78d7713224

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45220000 Insenertehnilised tööd ja ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45315400 Kõrgepinge paigaldustööd, 45317200 Trafode elektripaigaldustööd, 45350000 Mehaanilised paigaldused, 45317100 Pumbaseadmete elektripaigaldustööd, 45233120 Teeehitustööd

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Hauptstraße 30

Linn: Elsteraue

Sihtnumber: 06729

Riik – jaotus (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

Kohaldatav piiriülene õigus: -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Neubau einer Druckerhöhungsstation Kühlwasser

Kirjeldus: Gegenstand des Projektes ist Neubau einer Druckerhöhungsstation Kühlwasser im Chemie- und Industriepark Zeitz (CIPZ) inkl. Außenanlagen (Zufahrt und Zaun). Die Ausrüstung des Gebäudes umfasst im Wesentlichen eine Mittelspannungsschaltanlage, 2 Trafos, 3 Kühlwasserpumpen einschl. Verrohrung und zugehörige EMSR – Technik
Sisemine tunnus: TP2 - DEST

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45220000 Inseneritehnilised tööd ja ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45315400 Kõrgepinge paigaldustööd, 45317200 Trafode elektripaigaldustööd, 45350000 Mehaanilised paigaldused, 45233120 Teeehitustööd

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Hauptstraße 30

Linn: Elsteraue

Sihtnumber: 06729

Riik – jaotus (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 23/09/2026

Kestuse lõppkuupäev: 31/03/2027

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Durchschnittlicher Jahresumsatz der letzten drei Jahre: Mindestend 3 Mio. EUR netto Bei Bewerbungsgemeinschaften sind die Eigenerklärung für jedes Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft einzureichen. Weitere Informationen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Durchschnittliche Zahl der Beschäftigten (Vollzeitäquivalente) der letzten drei Jahre: Mindestens über 20 Mitarbeiter Bei Bewerbungsgemeinschaften sind die Eigenerklärung für jedes Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft einzureichen. Weitere Informationen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Viited määratud töödele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Das Eignungskriterium "Nachweis der Fachkunde: Erfahrung Ausführung" ist durch entsprechende Referenzprojekte nachzuweisen. Es sind drei Referenzprojekte eines Gebäudes oder Ingenieurbauwerks mit mindestens maschinen- oder elektrotechnischer Ausrüstung nachzuweisen. Die Fertigstellung muss mindestens am 01.01.2021 erfolgt sein. Die Referenzprojekte müssen eine Bausumme von mindestens 0,5 Mio. EUR netto nachweisen. Weitere Informationen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen. Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Die notwendigen Deckungssummen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen und entsprechend nachzuweisen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Es ist ein aktueller Handelsregisterauszug mit den Teilnahmeantrag abzugeben.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 3

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada Hankija jätab endale õiguse sõlmida leping esialgsete pakkumuste alusel ilma edasiste läbirääkimisteta

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Kirjeldus: Der Bieter/die Bietergemeinschaft mit dem niedrigsten Preis erhält 40 Punkte. Alle anderen Angebote erhalten eine Punktzahl, die entsprechend dem prozentualen Abstand zum niedrigsten Preis reduziert sind. Angebote, die doppelt so hoch sind wie der günstigste Preis, erhalten 0 Punkte.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Das Zuschlagskriterium „Termine“ wird in weitere Unterkriterien untergliedert und mit insgesamt max. 20 Punkten gewertet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 20

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Das Zuschlagskriterium „Projektteam und Organisation“ wird in weitere Unterkriterien untergliedert und mit insgesamt max. 30 Punkten gewertet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Das Zuschlagskriterium „Konzept“ wird in weitere Unterkriterien untergliedert und mit insgesamt max. 10 Punkten gewertet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 10

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 04/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Unterlagen werden gem. 16a EU VOB/A nachgefordert.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Infra-Zeit Servicegesellschaft mbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Infra-Zeit Servicegesellschaft mbH

Registreerimisnumber: DE 166680427

Postiaadress: Hauptstraße 30

Linn: Elsteraue

Sihtnumber: 06729

Riik – jaotus (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: infra@industriepark-zeit.de

Telefon: +49 3441 - 842402

Hankija profiil: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: wpm - ICL GmbH

Registreerimisnumber: DE313343106

Postiaadress: Schulze-Delitzsch-Straße 38

Linn: Stuttgart

Sihtnumber: 70565

Riik – jaotus (NUTS): Stuttgart, Stadtkreis (DE111)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabe@wpm-icl.com

Telefon: 0711 18429510

Selle organisatsiooni rollid:

Tugiteenuse osutaja

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Registreerimisnumber: t:03455141529

Osakond: 1. und 2. Vergabekammer

Postiaadress: Ernst-Kamieth-Straße 2

Linn: Halle (Saale)
Sihtnumber: 06112
Riik – jaotus (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de
Telefon: 03455141529
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: edbc6648-004a-4747-b371-7af806004fa9 - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 03/07/2026 09:26:06 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel
Teate avaldamise number: 464582-2026
ELT S väljaande number: 127/2026
Avaldamise kuupäev: 06/07/2026